

前言

在日常生活或工作中，当我们遇到为难的事，我们中的大多数人首先想到的是找亲戚帮忙，姑爷侄舅、堂表师亲，再远的关系也不会漏掉。但是平常，我们大多数人都不愿花心思去理清这种或系于血亲，或成于姻亲的人脉关系。有时明知是亲戚，却不能正确地称呼对方。诺诺而对，这是很多人都曾遇到的尴尬事。

在决定人生成败的许多因素中，良好的人际关系是极为重要的因素之一，而亲戚关系又是人际关系中最重要、最可靠的一种。想想自己周围许多人，在许多重大问题上，他们的成功其实大都得益于亲戚的持久关照。同时，在化解人生突然出现的危厄时，更多人则会感觉到只有亲戚的援助之手才最有力。不是一家人，不进一家门。作为亲戚，在所有的人际交往中，无论亲密程度，还是可信度，都是最高的，所以世间会有“不看僧面看佛面”之说。

《亲戚是贵人》一书，是以清代名士梁章钜的《称谓录》为底本，在进行白话译注的基础上，补入了时至今日，南北各地对亲戚、师友的所有称谓而成的书。该书条理清晰，便于人们推辈分定称谓，比如与己同姓者为血亲，与不同姓者为姻亲，堂、表两条线索脉脉相承，让人一看就能明了。该书不仅完全解决了亲戚、师友间的日常称呼问题，而且对书面、碑铭、族谱的正统称谓也提供了细致材料，是家庭和写作者必备的工具读本。

原著中存有一些习惯性和因作者行文个性导致的表述方法的迥异，如《左·定十四年传》等，为保持原著原貌本书未做改动，但已在标注和正文译文中加以指正。

——编者

自序

古时候对人的称呼，各有其等级辈分的差异，不能随随便便地相互借用。古代的种种称号，大概都是在周公旦的那个时候确定下来的。现在，我们仍然能读到的与称谓有关的书籍，以《尔雅·释亲》和《大戴礼记·曲礼》最为翔实，也最为权威。其后，随着世代的增加积累，称谓也变得越来越繁杂了。比如孔鲋的《小尔雅》、扬雄的《方言》、刘熙的《释名》，以及张揖的《广雅》等书，都各有增补之处。至于散见于历代史书及各家著述中的称谓，那就更多了。只可惜迄今为止，还没有将这些称谓分门别类、荟萃成册的。这样的著作想必既可以帮助人们了解古事，又利于人们掌握更多用语。从前，我与恩师阮文达先生在探讨学问时曾提到过此事。文达笑着说：“只怕这些内容过于细碎而难以成书。不过，为什么不尝试一下呢？除了像你这样博览群书的人，还有谁能承担这一工作呢？”我心中也一直怀着这个念头，却一直没有时间来做这事。想当年，后周时卢辩曾撰写过《称谓》一书，共计五卷，可惜早已散佚了。我虽然没有读到过这部书，却未尝不可以仿效他的做法。于是，我便在辞官归田后，利用闲暇时间，将散见于各类典籍中的称谓用语辑录成书。只因我见闻短浅，加上寓居客邸，期间缺乏资料，只能尽力搜集，因此难免会有疏略遗漏之处。只可惜文达先生已飘然仙逝，无法与他商榷，我心中也一直深感遗憾。

道光廿八年，戊申岁，霜降日
福州七十四岁老叟梁章钜自序于东甌郡斋

林则徐序

我听说先生打算撰写《称谓录》一书时，就认为这部书的书名非常贴切。您的这一义举实在是一件盛事。试想，有此一著作，像《称谓录续录》、《称谓录广录》之类名目的作品，以后一定会有人着手编撰。编撰这样的书，收集的词条资料必定会力求广博，因为谁也不想被人指摘在收录中有明显的遗漏。大江南北有能力商榷此事的，似乎也不乏其人。比如阮阁老，本来也可以提出许多有益的意见，只可惜他年事已高。像您这样修养道行、健康长寿而又博学多识的长者，普天之下还能再找出第二个吗？对于您的大著，我有幸拜读过许多。其中的杰作，如通达经书、博采史籍的《文选旁证》，又如言行一致的《退庵随笔》，尤其使我钦佩不已。此次承蒙您寄来《称谓录》的全稿，我匆匆一读，便感觉如同进入唐代的郇公厨^{〔1〕}一样，各种称谓被细分为若干门类，无所不包，令人不由眼前一亮。像这样博古通今的作品，如果不是具有相当的学养，是很难完成的。此书一旦出版，人们必将争相先睹为快，家家户户都购买一套，人手一本，其受欢迎的程度自不待言。但如今当务之急是尽快将它刊印出来，以满足大众的需要。

您在大作完成之后，要我写一篇序文。我一向自惭学问疏陋、文辞拙劣，哪敢像佛头着粪^{〔2〕}般题我的名，于仓促间玷污了这部著作呢？因此，请允许我慢慢地构思。如果您急于将此书刊行出来，我的序文恐怕一时也难以送到。或许也可以将这封书信作为序文。大体上，我所要表达的意思也都写在这里了。

敬请蒞林老前辈教正

丁未小阳（指道光廿七年十月），林则徐恭敬呈上

注释

〔1〕郇公厨：唐人韦陟袭封郇国公，他家的厨房中有许多美味，后世便用“郇公厨”来赞叹膳食精美的人家。

〔2〕佛头着粪：原指佛性慈善，在他头上放粪也不计较。后来比喻把不好的东西放在好东西上面，亵渎美好的事物。

目录

前言
自序
林则徐序

卷一

称呼远祖.....	001
远祖·太高·太尊·先·祖先·先君·先人·祖考	
称呼始祖.....	003
始祖·鼻祖	
称呼高祖.....	003
高祖王父·高祖·显考·长祖·高门	
称呼高祖母.....	005
高祖王母	
称呼曾祖.....	005
曾祖·曾祖王父·曾祖父·皇考·府君·太翁·次长祖·曾翁·曾门·曾大父·曾父·曾太公·大王父·王大父	
称呼曾祖母.....	007
曾祖王母	
称呼祖父.....	008
祖·祖父·王父·大王父·祖王父·大父·祖君·祖翁·翁翁·耶耶·阿翁·公·太公	
对人称呼自己的祖父.....	010
家公、家祖	
称呼他人的祖父.....	011
尊祖父	

称呼自己已故的祖父·····	011
亡祖·王考·皇祖考·府君·先祖·先子·先亡丈人	
称呼他人已故的祖父·····	013
大门中	
各地方言对祖父的称呼·····	013
大老·波·汉了秘	
称呼祖母·····	014
祖母·王母·大母·太母·太婆·祖婆	
称呼他人的祖母·····	015
尊祖母	
称呼已故的祖母·····	015
皇祖妣	
称呼祖父的妾·····	015
季祖母·妾祖姑	
对父母的通称 ·····	016
严君·膝下·亲戚·尊老·僚	
称呼父亲 ·····	016
父·严亲·翁·家翁·阿公·尊·家尊·叟·老儿·灵椿	
父亲对自己的称呼·····	019
乃公·乃翁·阿爹·阿八·哥哥	
子女对父亲的称呼·····	020
大人·先生·夫子·公·耶·爷爷·爹爹·兄兄·哥·官·君	
对人称呼自己的父亲·····	022
家严·家君·家公·家父	
称呼他人的父亲·····	023
尊大人·尊君·尊公·尊侯·乔	
称呼自己已故的父亲·····	025
亡父·考·皇考·王考·显考·府君·家府·先君子·先君·先大夫·老大夫·先父·先公·先臣	
称呼他人已故的父亲·····	028
尊先君·尊府	

称呼自己的亲生父亲·····	028
本生父·嫡父·亲父	
称呼义父·····	030
义父·假父·养父	
各地方言称呼父亲·····	031
爹·八八·巴巴·爸·爹·阿杜·阿翁·郎·郎罢·郎伯·罢罢·老子·大老·老相·阿伯·倭·鲜甲·阿多·多·英贺·巴驼·子了秘	
僧尼对生父的称呼·····	034
俗父	
对同母异父关系的称呼·····	034
继父	

卷 二

称呼母亲·····	035
母·姬·媼·萱堂	
称呼父亲的正妻·····	036
嫡母·君母·民母·先母	
称呼自己的生母·····	037
生母·亲母·因母	
子女称呼自己的母亲·····	038
大人·娘·娘娘·大娘娘·小娘娘·主·娘子·姊妹·大姊姊·家家·姨·阿母·少君	
对人称呼自己的母亲·····	040
家母·尊老·老人·家夫人	
称呼他人的母亲·····	041
堂·尊堂·尊大人·尊上·令母·尊夫人	
父亲去世后，称呼母亲·····	042
太夫人·泰夫人	
称呼自己已故的母亲·····	043
妣·皇妣·显妣	

称呼被父亲休弃了的生母·····	043
出母·嫁母	
称呼后母·····	044
后母·继母·继亲·续母·假母	
称呼养母·····	045
养母	
各地方言称呼母亲·····	045
社·媼·娼婢·摩敦·𨔵、𨔵·姐、她、娖·妳·娖、娖、娖迷、娖·娖、阿娖、阿妈、娖·妈·妈妈·娖娖·娖·娖·米·铁弗	
称呼父亲的妾·····	047
庶母·诸母·妾母·少母·慈母·支婆	
称呼保母·····	049
保母、保·葆·阿保·师姆、保姆·内傅·傅母·傅姆·傅婢	
称呼乳母·····	050
乳母·食母·养·仁者·阿母·奶母·奶婆·奶媼·乳媼·乳媼·乳人·乳婢·乳姐、湏姆·姊姊	
称呼干阿奶·····	053
干阿奶·干奶婆	
称呼乳母的丈夫·····	054
阿奢、国奢	
称呼乳母的儿子·····	054
阿乳儿	

卷 三

称呼父亲的从祖祖父·····	055
族曾王父·族曾祖父	
称呼父亲的从祖祖母·····	055
族曾王母·族曾祖母	
称呼父亲的世父、叔父·····	056
从祖祖父·从祖世父、从祖叔父·从祖王父·伯翁·叔大父·叔翁·翁	

称呼父亲的世母、叔母·····	057
从祖祖母·从祖世母、从祖叔母·伯婆·从祖王母·从祖母·季祖母·叔婆·婆·伯祖妣	
称呼父亲的从祖父·····	058
族祖父	
称呼父亲的从祖母·····	058
族祖母·族祖王母	
通称父亲的兄长·····	058
世父·诸父、从父·犹父·伯父·伯伯·伯·公	
称呼父亲已故的兄长·····	060
亡伯·从兄门中	
称呼父亲兄长的妻子·····	061
世母·伯母	
方言称呼父亲兄长的妻子·····	061
了子弥	
称呼父亲的弟弟·····	062
仲父、叔父、季父·叔·阿叔·大人·从翁·阿兄	
对人称呼自己父亲的弟弟·····	063
家叔父、家叔	
称呼他人父亲的弟弟·····	064
贤叔	
称呼父亲已故的弟弟·····	064
从弟门中、亡叔	
称呼父亲弟弟的妻子·····	064
叔母·季母·婶	
称呼父亲的从父昆弟·····	065
从祖父·从父·从叔父·堂伯伯·从伯·从叔	
称呼父亲的从祖昆弟·····	066
族父·再从伯·族叔·宗叔	
称呼父亲的从祖昆弟之妻·····	067
族母	

称呼父亲的舅舅.....	067
大舅·祖舅	
称呼母亲的祖父.....	067
外曾王父·外曾祖	
称呼母亲的祖母.....	067
外曾王母	
称呼母亲的父亲.....	068
外王父·外祖父·外祖·外翁·外大父·大父	
方言称呼母亲的父亲.....	069
家公	
称呼母亲的母亲.....	069
外王母·外祖母·外婆	
方言称呼母亲的母亲.....	070
家母·嫜嫜	
称呼母亲的兄弟.....	070
舅·舅氏·舅父·嫡舅·阿舅·元舅·哲舅	
称呼母亲的哥哥.....	071
伯舅	
称呼母亲的弟弟.....	072
仲舅·叔舅	
对人自称母亲的兄弟.....	072
家舅	
方言称母亲的兄弟.....	072
吃赖	
称呼母亲的从父昆弟.....	072
从舅·从考舅·堂舅	
称呼继母的兄弟.....	073
继舅	
称呼母亲的兄弟之妻.....	073
舅妻·舅母·舅母亲·妯	

方言称呼母亲的兄弟之妻·····	074
了子弥	
称呼母亲的兄弟之子·····	074
甥·舅子·中表·亲表·内兄弟·外兄·表兄·外弟·表弟·舅弟	
称呼母亲的姊妹·····	076
从母·姨·姨母·阿姨	
方言称呼母亲的姊妹·····	077
了子弥	
称呼母亲的从父姊妹·····	077
堂姨	
称呼母亲的姊妹之夫·····	077
从母之夫·姨夫·姨父·姨丈人	
称呼母亲的姊妹之子·····	078
从母昆弟·外兄弟·中表、表兄、表弟·姨子、姨兄弟	
称呼母亲的姊妹之女·····	079
从母姊妹·表妹	
称呼母亲的兄弟姊妹之孙·····	079
表侄	

卷 四

称呼兄长·····	080
兄·舅、昆、舅、舅·况·同产	
兄长自称·····	081
老兄	
弟弟称呼兄长·····	082
先生·尊兄·哥、大哥	
对他人称呼自己的兄长·····	083
家兄	
称呼他人的兄长·····	083
令兄·尊兄	

称呼长兄.....	084
长兄·伯氏·元兄·寡兄·大哥·元昆	
称呼同母兄长.....	085
母兄·同母兄	
称呼已亡故的兄长.....	085
亡兄、亡者、子某门中	
方言称呼兄长.....	085
膊·况·荒·阿干·长官·邦	
称呼兄长之妻.....	086
嫂	
兄长之妻称呼自己.....	087
新妇	
对他人称呼自己的嫂子.....	087
家嫂	
称呼长兄之妻.....	087
邱嫂·从嫂	
方言称呼兄长之妻.....	088
长叹吟	
称呼弟弟.....	088
弟·男弟·亲弟·同产弟	
弟弟自称.....	089
鄙弟·小弟	
兄长称呼弟弟.....	089
贤弟·小子·君·阿奴	
对他人称呼自己的弟弟.....	090
舍弟·家弟	
称呼他人的弟弟.....	090
令弟·淑弟	
称呼长弟.....	091
大弟·元弟·中弟·仲氏·仲公	
称呼幼弟.....	091

季·季弟·少弟·小弱弟	
称呼同母的弟弟·····	092
母弟·同母弟	
称呼承继兄长爵位或地位的弟弟·····	093
孝弟	
称呼已亡故的弟弟·····	093
亡弟、亡者、子某门中	
方言称呼弟弟·····	093
阿多·补温	
称呼兄弟之妻·····	093
娣姒·妯娌·筑里·先后、宛若	
弟弟之妻称呼兄长之妻·····	095
姒妇·植、孰	
兄长之妻称呼弟弟之妻·····	095
娣妇·姒·长叔姒	
称呼同祖的兄弟·····	096
从父昆弟·公昆弟·同堂兄弟·从兄·从弟·贤从·仁弟·阿戎	
称呼远房的兄弟·····	098
远兄弟·族昆弟、从祖昆弟、亲同姓、同姓·从曾祖昆弟、族兄弟·再从弟·始族兄·始族弟·族弟·宗兄	
称呼同母异父的兄弟·····	100
外弟	
称呼兄弟之子·····	101
犹子·从子·侄、侄男·侄辈·亲侄·爱侄·兄子	
兄弟之子谦称·····	102
小侄	
称呼兄弟之孙·····	102
犹孙	
称呼他人兄弟之子·····	103
令侄·阮	

称呼已故兄弟之子·····	103
孤侄	
称呼同族兄弟之子·····	103
族子	
称呼同族兄弟之孙 ·····	104
族孙	
称呼兄弟之女·····	104
姪·女姪·犹女·从女·兄女·弟女·仲女	
称呼兄弟之婿·····	105
异姓·兄婿	

卷 五

称呼丈夫·····	106
夫·士·家·外·夫子·君子·夫婿·所天·天·藁砧·金夫·士夫·元夫	
妻子称呼丈夫·····	108
良·良人·子·君·伯·欢·郎·郎伯·先辈·卿·老奴	
妾称呼丈夫·····	111
君·男君·主父	
称呼前夫·····	112
前夫·故夫	
方言称呼丈夫·····	112
阿谟、阿段·爱根·沙会	
称呼亡夫·····	112
皇辟	
称呼妻子·····	113
妻·元妃·妇·妇人·室·同室·正室·内主·中馈·伉俪·结发·乡里·家里·嫡·姬·御·首妻·寡妻·君妇·妻子	
妻子谦称·····	118
婢子·小童·箕帚妾	
丈夫称呼妻子·····	118

细君·小君·娘子·儿母·姊·老婆·妹妹·良人·家主婆·同怀子·比肩人·浑家·浑舍·贤妻·仁妻·良妻

妾称呼正室妻子..... 121

女君·主母·大姊姊·姒

对人称呼自己的妻子..... 122

内·内子·内人·室人·荆妇·山妻

称呼他人的妻子..... 124

德配·令阁·令室·令妻·邑君·内子

称呼地位尊贵者的妻子..... 125

夫人·孺人·内子·命妇

方言称呼妻子..... 126

姁·媛·闾氏·焉提·末蒙·天公主·蓬蓬·萨那罕·陡臂·阿夷·阿等·夫娘·媚娘

称呼已被休弃的妻子..... 128

出妻·判妻

称呼已故的妻子..... 128

嫔·令人·前妻

称呼从前的妻子..... 128

故妻·故剑

称呼后妻..... 129

后妻·继室·后夫人

称呼未婚妻..... 130

聘会

称呼寡妇..... 130

嫠妇·霜妻·孝妻·未亡人

称呼妾..... 131

妾·姬·内·簪·孀·须·嫕·姘·童·小·小星·孺子·少妹·侍人·侧室·别室·他室·次室·偏房·少房·别房·属妇·小妇·旁妻·下妻·少妻·外妇·小妻嬖·庶妻·嬖妻·庶妾·伎妾·色妾·女妾·姻妾·薄命妾·祗候人·次妻·如君·细君·姨娘·姬娘·姑娘·次妻

称呼他人的妾..... 138

如夫人·小夫人

称呼老妾.....	139
房老·房长	
称呼随嫁的妾.....	139
媵·右媵·左媵·嫡侄娣·右媵侄娣·左媵侄娣·姬媵·诸娣·女从者·宦女	
称呼已有儿女的妾.....	141
长妾·贵妾	

卷 六

称呼儿子.....	142
丈夫子·男·儿·儿子·孩儿·晚生·息男·娇儿·宠子·保子	
父亲称呼儿子.....	144
吾儿·子息·太郎·公	
对他人称呼自己的儿子.....	144
小儿·不肖子·无状子·贱息·弱息·粪土息	
称呼他人的儿子.....	145
郎君·小郎君·令郎君·郎子·贤郎·令嗣·令似·贤子·良子·令子·壤子·争子·食子·收子·克家子·不凡子·跨灶·爪子·鬼子	
称呼长子.....	148
长·嫡子·嫡妻子·适·宗子·宗后·宗·冢子·冢嫡·冢嗣·冢息·正室·义嗣·嗣子·世子·代子·树子·门子·后子·元子·大子·尚子·家督·根嗣·伯·孟·孟子·长庶男·首子·鼻子·大儿	
称呼妾生的儿子.....	154
庶子·众子·支子·馀子·支庶·诸子·别子·介子·孽·孽子·庶孽·支孽·侧室·侧出子	
称呼次子.....	157
中子·次男·次息·第二庶息	
称呼小儿子.....	158
少子·少儿·季·阿小	
称呼孪生子.....	158
李子·厘孽·健子·孪生	
称呼养子.....	159

养子·外子·赘子·假子·售子·义儿·义男·螟蛉	
称呼寄养子.....	160
客儿·微子	
称呼已亡的儿子.....	161
亡儿	
称呼孤儿.....	161
孤子·哀子·孝子·棘人·戟子·孤孩·遗腹子	
后妈称呼儿子.....	162
前男	
方言称呼儿子.....	162
崽·团·殄·珠儿·孤屠·了加	
称呼女儿.....	163
女子子·弱女·稚女·细娘·门楣·小茶·小娘子	
对他人称呼自己的女儿.....	165
息女·家妹	
称呼长女.....	165
长女·长子·大女·适·首女	
称呼次女.....	166
行女·次女·少女·季女·娣·婴	
称呼闺女.....	167
处子·处女·时女·巫儿	
称呼已出嫁女儿.....	168
之子·嫁子	
方言称呼女儿	168
]娒·珠娘·阿娇·奥姑	
称呼孙辈.....	169
子姓·小晚生·孙息·孙枝·文孙·了寸	
祖辈称呼孙辈.....	170
孙儿·小娇孙·家孙	
称呼他人的孙子.....	171
贵孙	

称呼长孙·····	171
元孙·适孙、承重孙	
称呼庶孙·····	171
庶孙	
称呼死了父亲的孙辈·····	172
愍孙·哀孙	
称呼孙子以下的孙辈·····	172
曾孙·玄孙·来孙·昆孙·仍孙·耳孙·云孙·曾曾小子·孝孙·家孙·苗裔、苗·系孙·玄玄孙	

卷七

丈夫父母的总称·····	176
舅姑·尊章、姑章、姑璋·家老·公婆	
称呼丈夫的父亲·····	177
舅·君舅·君·若公·公·妯·丈人公·官·钟	
称呼丈夫已故的父亲·····	179
皇舅·先舅·先子	
称呼丈夫的母亲·····	179
姑·君姑·威姑·严姑·慈姑·阿姑·阿家·大家·家	
称呼丈夫已故的母亲·····	181
皇姑·先姑·先姑氏	
称呼丈夫的继母·····	181
继姑	
称呼丈夫父亲的妾·····	181
少姑	
称呼丈夫的兄长·····	182
兄公、妯·兄章、兄妯·兄璋·伯·兄伯	
称呼丈夫兄长的妻子·····	183
姆姆	
称呼丈夫的弟弟·····	183
叔、小叔·长叔·小郎·叔郎	